

คำจารึก	คำปริวรรต
๑. (เม) ออก่อนที่หนีเป็นราช...	๑. เมื่อก่อนที่หนีเป็นราช...
๒. ..พระยารามราชผู้เป็นปู่..	๒. ..พระยารามราชผู้เป็นปู่..
๓. (ปล) กไม่มวงผู้นี้เป็นถ้องดู..	๓. ปลุกไม้มวงผู้นี้เป็นถ้อง <sup>(๑)</sup> ดู..
๔. ..แกกเมือลุนนี้พระยาภา (ไทย)	๔. ..แกกม <sup>(๒)</sup> เมือลุน <sup>(๓)</sup> นี้พระยาลือไทย
๕. ..รัฐพระปฏิภกไตรยได้ขึ้น (สว)	๕. ..รัฐพระปฏิภกไตร ได้ขึ้นเสวย
๖. ราชในเมืองศรีสัตนาไลย (สุโข)	๖. ราชย์ในเมืองศรีสัตนาลัยสุโข
๗. (ไ)ทยแทนปู่แทนพู่เงเป (นทา)	๗. ทย อยแทนปู่แทนพู่ ฝูงเป็นท่า -
๘. วเปนพระยาเบืองตะวันออกตะวั	๘. วเป็นพระยาเบืองตะวันออกตะวั -
๙. นนตทหวอนอนตึนนอนตา (งคน)	๙. นตท ห้วนอน <sup>(๔)</sup> ตึนนอน <sup>(๕)</sup> ต่างคน
๑๐. ต่างมีใจใคร่ใจรัก เขามกฎ (ขัน)	๑๐. ต่างมีใจใคร่ใจรัก เขามกฎ ขัน
๑๑. ชี <sup>(๖)</sup> ยศรีเสวตจรตรมายดดยัญ (อภิ)	๑๑. ชัยศรีเสวตจรตรมายดดยัญ <sup>(๗)</sup> อภิ -
๑๒. เสกให้เปนทาวเปนพระยาทง (ง)	๑๒. เสกให้เป็นท้าวเป็นพระยา ทั้ง
๑๓. หลายจึงสมมติขึ้นชื่อศรีสุริยพ	๑๓. หลายจึงสมมติขึ้นชื่อศรีสุริยพ -
๑๔. งศรามมหาธรรมราชาธิราชเสว (ย)	๑๔. งศรามมหาธรรมราชาธิราช เสวย
๑๕. ราชชอบด้วยทศพิธราชธรรม	๑๕. ราชย์ชอบด้วยทศพิธราชธรรม
๑๖. ฐปรานีแกไพรฟ้าชาไททงท	๑๖. ฐปรานีแกไพรฟ้าชาไทย <sup>(๘)</sup> ทั้งท -
๑๗. ลายเห็นเขาท่านบิโคร์พินเห็น	๑๗. ลาย เห็นข้าวท่านบิโคร์พิน <sup>(๙)</sup> เห็น
๑๘. สิ้นท่านบิโคร์เดิดพตายไวกแลดู	๑๘. สิ้นท่านบิโคร์เดิด <sup>(๑๐)</sup> พอตายไวกแลดู -
๑๙. (ก) พิตายไวกแกนองชีผู้ใดผิดวาง	๑๙. ก พิตายไวกแกนอง ชือ <sup>(๑๑)</sup> ผู้ใดผิดวาง
๒๐. .งรามเท่าใดก็ดีบ่อน้ำพิน	๒๐. .งราม <sup>(๑๒)</sup> เท่าใดก็ดี บ่อน <sup>(๑๓)</sup> ฆ่าพิน
๒๑. ..สกกคาบชีโตขาเลือกาเลือก	๒๑. ..สกกคาบ <sup>(๑๔)</sup> ชือได้ฆ่าเลือก <sup>(๑๕)</sup> ฆ่าเสีย ห้ -
๒๒. (ว) พุงหวัรบกดีข้าบตีญอมเอา	๒๒. วพุงหวัรบกดี บ <sup>(๑๖)</sup> ฆ่าบตี ย่อมเอา
๒๓. (มา) ลยงมาขุนบให้เถิงที่ฉิบหายชี	๒๓. มาเลี้ยงมาขุน บให้เถิง <sup>(๑๗)</sup> ที่ฉิบหาย ชือ
๒๔. (ไ) ฝูงยียคดยัยคุดแกตนไคฝูงใส	๒๔. ได้ฝูงยียคดยัยคุด <sup>(๑๘)</sup> แกตน ได้ฝูงใส
๒๕. ..นในปลาอยาในเขาในกินแลจก	๒๕. ..นในปลา ยาในข้าวให้กิน และจก
๒๖. (ไ) เถิงที่ลที่ตายดงอนนกดืบห	๒๖. ให้เถิงที่ล้มที่ตายดงอัน <sup>(๑๙)</sup> กดี บให้ -
๒๗. (อน) ข้าห่อนตีสกกคาบญอมโปรด	๒๗. อนฆ่าห่อนตีสกกคาบ ย่อมโปรด
๒๘. (ผู้) งโทะระแกตนดงอนนหลายถา	๒๘. ฝูงโทะระแกตนดงอัน หลายท่า <sup>(๒๐)</sup>
๒๙. (เ) เกกชีจกนบบกแลมีถวนหย	๒๙. แกกม ชือจกนบก็แลมีถวน หย -
๓๐. (ม) อดเนื่ออดใจแก่อนนเพือคยด	๓๐. ม <sup>(๒๑)</sup> อดเนื่ออดใจแก่อนนเพิงเคียด <sup>(๒๒)</sup>
๓๑. (แลบ) อาจคยดงอนนเพือจก	๓๑. แลบอาจเคียดดงอัน เพือจก
๓๒. ..(ตุ) งเปนพระพุททจุงจกเอาผู้	๓๒. ..จุง <sup>(๒๓)</sup> เป็นพระพุทท จุงจกเอาผู้ -

(ต่อ)	(ต่อ)
๓๓. (งสดตว) ทงหลายข้มสงสารทุขนี้จุง	๓๓. งสัตัวท้งหลายข้มสงสารนี้ จุง
๓๔. ...นญววจกกขามุขาคคนเลยซี	๓๔. ...น อย่ำว่า จักข่มผู้ข่มาคคนเลย ซีอ
๓๕. ...ขาอนนไดอนนญงเปนตว	๓๕. ...ข่มอันไดอันย้งเปนตัว